

mellett minden magyarázat mellett
 zni és kutatni kell.
 ak miután ezt a munkát tanár és tanuló egyaránt
 azatosan szókrol a kifejezésekre, innen azel kezdve
 treszre és a mondatok formájára haladva, utána
 az esetleges tárgyi nehézségekkel is megismerkedni
 án következik a legnagyobb feladat, a voltaképen
 o. „Ein flottes Uebersetzen, an dem der Schüler lernen
 nicht durch die Menge verschiedenartiger Sätze
 werden soll. Lehrproben 24. p. 27.), mely így elő-
 fog felelni, vagyis csakis így előkészítve később
 nak. Lelkiismeretes munka mellett pedig, melynek
 lett az iskolának jut a főszerep, azt reméljük, hogy
 n kedvet fog kelteni a tanulóknban a klasszikus műve-
 k munkára is megerősíti és serkenteni fogja őket.
 k ez az utóbbi dolog a valódi s egyetlen főcélja.
 gill a fontebbieknek megerősítéséül legyen szabályos
 Gezanak már említett, egy más munkán szókrol
 nekra vonatkozó itéletét, mely röviden ugyan, de es-
 el, hogy a legfontosabb szók értelmének kidolgozása
 gondos összeállításával, a tartalmi és nyelvi
 avál rávezetik a tanulókat a tudatos megismerésre.

I. Classica philologia.

Abel Jenő, halálhíre 34. — életrajza 73. — irodalmi munkássága 81. — Thewrewk emlékbeszéde 150.
 Accusativus mint az alany kifejezője 135.
 Ac veluti 643.
 Aeneis, Némethy-féle Aeneis-kiadás 135. — Barna fordítása 529. — Aeneis teljes szótára 614.
 Akadémia, I. Plato.
 Alaktan, görög alaktan a homerosi nyelv alapján 409. 615.
 Alany nélküli mondatok 134.
 Allapothatórózó és attributum 628.
 Amaryllis, Theokritos 3. idyllje 438.
 Anonymus latinsága 261.
 Anthologia Palatina. VII. 23. 598. — VII. 24. 598. — VII. 26. 608. — VII. 25. 613. — VII. 30. 698. — XI. 176.
 Antipatros Sidonios, Anth. Pal. VII. 23. 598. — VII. 26. 608. — VII. 20. 698.
 Aquincum és romjai 635.
 Aristophanes, a parodos A. vígjátékai-
 kaiban 361. 467. 585. — Akhar-
 naiak 361. — Lovagok 368. —
 Darazsak 467. — Béke 471. —
 Madarak 473. — Békák 585. —
 Lysistrate 588. — Felhők 592. —
 Thesmophoriát ülő nők 594. —
 Gyülesező nők 595. — A parodos

322. — de finibus bonorum et malorum libri ed. Némethy 523. — első, második és tizennegyedik philippikája 536. — orationes selectae ed. Dávid 713. — hat év életéből 723.
 Classica philologiai szemléltető ezközök 432.
 Comedia, görög comedia-törödek dé nyelvjárásban 69.
 Cornelius Labeo 445.
 De finibus, I. Cicero.
 Dráma, a görög drámáról 567.
 Euhemeri reliquia, ed. Geysa Né methy 49. — külföldi bírálata 443
 Euripides, Boros Gábertól 572.
 Feliratok, I. inscriptiones 288.
 Festus, ed. Thewrewk 735.
 Firmicus Maternus, quaestiones de Firm. astrologo 240.
 Görög nyelv, a budapesti philologia társaság választmányának emlék irata a g. ny. ügyében 268. — alaktan a homerosi nyelv alapján 409.
 Goethe Hermann és Dorotheája, görög fordításban 419.
 Halieutica, I. Oppianus.
 Helyesírás, latin synonymika és latin helyesírásnak rövid vázlat 482.
 Herodotos, pontos útja 349.
 Homeros, egy ismeretlen Homeros fordítóról 7. — a homerosi hymn

- nyelv alapján 409. — jegyzetek az Odysseához 527. — Csengeri Homerosa 571. — de digammo in Hymnis Homericis 636.
- Horatius öt ódájának iskolai magyarázata 847.
- Igeragozás, latin i. rendszere 562.
- Inádság és átok a görögöknél s rómaiknál 129.
- Incuo 727.
- Inscriptiones, de inscriptionibus Latinis sexti et septimi a. u. c. sæc. metro dactylico compositis 288.
- Joannis Botanitates de metro iambico 577.
- Jogtörténeti emlékek 394.
- Juvenal Irmei Ferencztől 572.
- Kisfaludy Károly, I. Mohács.
- Közegészségügyi intézmények a régi Rómában 64.
- Labdakidák, I. Sophokles.
- Latin præparatiók I. præparatiók., Livius, T. Livii ab urbe condita libri ed. Dávid 332.
- Lukillos. Anth. Pal. XI. 176.
- Makedonios consul, Anth. Pal. Y. 247—793.
- Marcus Aurelius, írta Vajda Károly, 63.
- Magyar Nyelvőr mint a classica philologia öre 455.
- Martialis, IX. könyvének utolsó epigrammája.
- Mohács, Kisfaludy Károly Mohács cz. elegiájának görög fordítása 641. — Megjegyzések e fordítására 807.
- Nyelvtan, Brugmann görög nyelvtana 571.
- Odyssea I. Homeros.
- Olajágének a görögöknél 829.
- Olympiai játékok 847.
- Oppianus, néhány észrevétel a kili-kiai Oppianushoz 457. — Halieuti-cájának készülöben levő kiadása Vári Rezsőtől 734.
- Orphica, nova fragmenta, 734.
- Pályázat latin ódára 569.
- Párhuzamos idézetek 21. 464. 560.
- Parodos, I. Aristophanes.
- Pausanias, Wilhelm Gurlitt, über Pausanias 54.
- Plato, Symposionja és az Akademia 666.
- Præparatiók, latin, 707. — néhány megjegyzés a latin præparatiók ügyében 861.
- Publilius Syrus, 794.
- Quellenkunde, Abriss der Q. der griechischen und römischen Geschichte 572.
- Rabszolgaság az ó korban. 734.
- Róma topographiája 261.
- Schott Vilmos élete 143.
- Simonides, Anth. Pal. VII. 24. 598. — VII. 25. 613.
- Sophokles, Oedipus királyáról 130. — Antigónéja, kiadta Csengeri 403. — a Labdakidák Sophoklesnél 850.
- Synonymika, latin synonymika 402
- Symposion, I. Plato.
- Syntaxis. System einer Syntax nach den Kategorien der Satztheile u. Sätze, 735.
- Szemléltető eszközök, classica philologiai, 432.
- Tacitus, de Tacito Senecæ philosophi imitatore 444. — műveiből való szemelvények 275.
- Terentius, de tropis et figuris apud Terentium 345. 575.
- Theokritos, második idyllje, fordítás 35. — harmadik idyllje 438.
- Tragédia, görög tragédia 329.
- Tragicorum Græcorum fragmenta, ed. Nauck 570.
- Tropusok és figurák Terentiusnál 355. 545.
- Varie lectiones 281. 371. 465. 643. 727.
- Vergilius, der codex Medicus des V. 444. — Némethy Aeneis-kiadása 135. — Barna Aeneis-fordítása 529. — II. eclogájának fordítása 572. — Aeneisének teljes szótára 615. — I. es II. könyve prózai fordításban és verssorok szerint haladó szógyűjteménnyel 711.
- Vespasianus, Titus Flavius, 561.
- Vízvezetékek, régi római v. 433.

II. Magyar philologia.

- Ábel Jenő, I. fönt Classica philologia.
- Aeneas Sylvius, I. Eurialus.
- Aeneis magyarul Barna Ignácztól. 529.
- Agis-drámák 92, 609, 696.
- Állapothatározó és attributum 628.
- Anonymus latinsága 261.
- Aradi színészet 547.
- Arany, Jóna ördöge 340; — Toldi-trilogia néalakjai 856.
- «Attila kincse» 259.
- Attila-monda 507.
- Attributum és állapothatározó 628.

vi et septimi a. u. c. ...
 dactylico compositis 288.
 Estimatus de metro iam
 77.
 et emlékek 394.
 Irmei Ferenczétől 572.
 Karoly, I. Mohács.
 Székelyi intézmények a régi
 au 64.
 tak, I. Sophokles.
 paratiók I. preparatiók.
 F. Livii ab urbe condita
 I. David 332.
 Anth. Pal. XI. 176.
 cons. consul. Anth. Pal. Y.
 703.
 Aurelius, írta Vajda Károly,
 703.
 Nyelvőr mint a classica phi-
 lore 454.
 IX. könyvének utolsó epi-
 454.
 Kisfaludy Karoly Mohács cz.
 100-ak görög fordítása 641. —
 200-évek e fordítása 807.
 Brugmann görög nyelv-
 671.
 I. Homeros.
 k a görögöknél 829.
 100-évek 847.
 néhány észrevétel a kili-
 100-évekhez 457. — Halienti-
 k közlölben levő kiadása

Sinitaxis System 227.
 den Kategorem 227.
 Satze. 703.
 Szemléltető estók 227.
 Jogiak, 432.
 Tacitus, de Tacito 227.
 imitatore 444. —
 melőnével 354.
 Terentius, de 227.
 Terentium 332.
 Theokritos, mas 332.
 35. — harmadik 332.
 Tragédia, görög nyelv-
 Tractatum 227.
 ed. Nancii 703.
 Tropusok és 332.
 355, 345.
 Varró, leonora 227.
 737.
 Vergilius, der codex B.
 V. 444. — Nancii
 adása 154. — Nancii
 329. — II. eclo-
 372. — Nancii
 615. — I. eclo-
 fordítások és 227.
 baladok 227.
 Vespasianus, Ims 227.
 Virregetek, 227.

II. Magyar nyelv.

Dourentei-codex 837.
 Dugonics, példabeszédek 61; — Kún
 László 209.
 Elfride szinlapja 1805-ből 373.
 Enyedi György 320.
 Eötvös, párhuzamos idézet 560.
 Eurialus és Lucretia a magyar iro-
 dalomban 644, 700.
 Fayel 319.
 Gelei Katona István 182.
 Grillparzer első magyar fordítói 599,
 660.
 Gvadányi és Péczeli 107.
 Győr színészete 108.
 Határozók (magyar) 538.
 Homér-fordítók 7.
 Hún-magyar írás 255, 449.
 Huno-gót Atlieposz 507.
 Ináncsi Pap Gábor Sapphoja 599.
 Jogtörténeti emlékek (magyar) 394.
 Kazinczy Ferencz a műfordításról
 14; — párhuzamos idézet 21; —
 róla Kazinczy Gábor 391; — Mar-
 montel-fordítása 578; — levele-
 zése 811.
 Kecskeméti írók 852.
 Kilényi szintársulata 115.
 Kisfaludy-család 265, 355.
 Kisfaludy Károly, Mohács, görögül
 641, 807.
 Kisfaludy Sándor és Kleist (Seneca)
 489.
 Kleistinszky a kassai színészetről 108.
 Kölcsey, párhuzamos idézet 21.
 Kónyi János Marmontelje 478.
 Kopasszamek díszirata 514.

ujounan rendezett versei 512.
 Petrichevich Horváth Dániel, az Os-
 anya ford. 660.
 Plautus Aulularia 850.
 Poócs András 700.
 Rájnis a műfordításról 14.
 Religio folyóirat 135.
 Simai József, Zaugori 783, 849.
 Simony Imre, Homerfordító 8
 Synesios, a kopasszág dicsérete 514.
 B. Szabó Dávid a műfordításról 14; —
 származása 803.
 Szabó István Homér-fordítása 13.
 Szegedy Róza s Kisfaludy Sándor
 265, 355.
 Székely írás 258.
 Színészet, győri 108; — aradi 547.
 Szirmay, közmondások 61.
 Szombatosok 234.
 Tanulók (magyar) a jeni egyetemen
 328.
 Tetemre hívás 442.
 Tompa, párhuzamos idézet 560.
 Vályi-Nagy Iliásza 13.
 Vergilius, I. Aeneis; — II. eclogája
 ford. 572.
 Young magyarul 107.
 Zalányi Péter Marmontel-fordító 478.

III. Germán philologia.

Abraham a Santa Clara 385.
 Ackermann drámája a tékozló fiúról
 58.

- Bölcsődal, ófelnémet 796.
 Bürger, Lenardo és Blandine 320.
 Chelidonium Benedek drámája Pallas-
 és Venuáról 139.
 Crisp Sámuel angol Virginia-drá-
 mája 68.
 Dal-elmélet 137.
 e-hangok a németben 230.
 Elmendorf, I. Wernher.
 Frank Sebestyén 139.
 Funckelin Jakab Lázár-drámája 139.
 Gellert és Péczeli 106.
 Gepidák neve 141.
 Germán nyelvek rokonsági viszo-
 nyai 623.
 Gnaphæus drámája a tékozló fiúról
 56.
 Goethe stíljének sokfélesége 137; —
 -Jahrbuch 223; — Hermann és
 Dorothea görögül 419; — Naplói
 445; — Vom vertriebenen und zu-
 rückkehrenden Grafen 447.
 Gottfried von Straszburg Mária-hym-
 nusza 69.
 Gottsched Agis-drámája 93, 609, 696.
 Grillparzer Lope Elfride-drámájáról
 214; — első magyar fordítói 599,
 660.
 Grinim Jakab az ófn. bölcsődalról
 798.
 Happel Eberh. Werner 374; — ma-
 gyar hadi románpja 380.
 Heine és Petőfi (Úti jegyzetek) 226.
 Helyesírás, német, 633.
 Hildebert le mansi püspök, I. Wern-
 her.
 Hildebrand-dal 632.
 Karácsony eredete 139.
 Károly Agost herczeg Martinuzsiról
 732.
 Kleist Senecája 489.
 Klingsor 632.
 Konrad v. Würzburg, Herzmære 319.
 Kürenberg első versszaka 139.
 Lenau arája 136.
 Lessing Virginia-drámája 68; — Bölcs
 Náthán 126.
 Macropedius drámája Asotusa 58.
 Magyarország német költőkben 631.
 Manesse-féle minnesänger-kézirat 69.
 Mason, Will., Elfride 214.
 Mentel János bibliája 731.
 Minnesängerek fordítása 69.
 Morungen Henrik ford. 287.
 Német nyelv tanítása 435; — német
 olvasókönyvek 715.
 Nibelungének, dalelmélet 137; — az
 eposz szerzője 729.
 Pinicianus János, Voluptas et Virtus
 139.
 Plautus német utánczó a XVI. száz.
 58.
 Plutarchus mint német költők for-
 rása 92.
 Polgári költészet a XVIII. században
 120.
 Priamel ford. 506.
 Regény (német) a XIX. században
 728.
 Reinmar von Brennenberg és Fayel
 319.
 Richardson Clarissája 636.
 Sachs, Hans, viszonya a renaissance-
 hoz 138.
 Schiller, Demetrius 22; — Marti-
 nuzzi-dráma 732.
 Schmeltzl Farkas drámája a tékozló
 fiúról 58.
 Schmid Krist. Henr., Arnaud fordí-
 tója 321.
 Schott Vilmos 143.
 Shakespeare és Giordano Bruno 444.
 Siegfried-dal új kiadása 68; — nép-
 könyv Siegfriedről 69.
 Sonnenfels mint dramaturg 99.
 Spervogel ford. 489.
 Sváb név etymológiája 140.
 Színművek, svájcziai, a XVI. száz.
 729.
 Tékozló fiú a XVI. századi német
 drámában 55.
 Tetemre hívás 442.
 Uhland, Der Castellan von Coucy
 319; — a balladáról 446; — az
 ófn. bölcsődalról 798.
 Waldis drámája a tékozló fiúról 56.
 Walther von der Vogelweide, ford.
 192, 233, 267, 299.
 Wartburgi dalnokverseny 632.
 Wernher von Elmendorf 733.
 Wimpeling 139.
 Winkelmann és Caylus 719.
 Zappert György, I. Bölcsődal.

IV. Román philologia.

- Adam de la Halle francia dráma-
 író 388.
 Arnaud Ferencz drámaíró 320.
 Artus-monda 612; — regények 203.
 Beatrice Portinari 142, 728.
 Boccaccio 129; — Fayel-novellája
 319.

és Péczeli 106.
 neve 141.
 nyelvek rokonsági viszonyai 523.
 us drámája a tékozló fiúról
 stíljének sokfélesége 137; —
 nach 223; — Hermann és
 hea görögül 419; — Naplói
 — Vom vertriebenen und zu-
 chrenden Grafen 447.
 d von Strassburg Mária-hym-
 69.
 d Agis drámája 93, 609, 696.
 rzer Lope Elfride-drámájáról
 — első magyar fordítói 599,
 Jakob az ófn. bölcsődalról
 Eberh. Werner 374; — ma-
 hadi romája 380.
 és Petőfi (Csi jegyzetek) 226.
 tras, német, 633.
 rt le mansi püspök, I. Wern-
 and dal 632.
 ny eredete 139.
 Agost herceg Martinuzáról
 enecája 489.
 r 612.
 v. Wurzburg, Herzogere 319.
 — első versszaka 139.

Richardson (Clara) 319.
 Sachs, Hans, rimeres 127
 hoz 138.
 Schiller, Demeze 22
 nuzi-drámá 72
 Schmetzl Partia drámá
 fiúról 58.
 Schmid Knst. Hen. 15
 tája 321.
 Schott Vilmos 141
 Shakespeare és Grotius
 Siegfried-dal új korszak
 könyv Siegfriedről
 Sonnenfels mint drámaíró
 Sperrgegel ford. 48.
 Strab név etymológiája
 Szatmárról, orvosi 1
 729.
 Tékozló fiú a XVI. sz.
 drámában 55.
 Teterne hírs 44.
 Uhland, Der Caschik
 319; — a halál
 ófn. bölcsődalról 76.
 Waldis drámája a zöl-
 Walther von der Vogelweide
 192, 233, 267, 295.
 Wartburg dalairól
 Werner von Elmshorn
 Wimpfeling 138.
 Winckelman és Grotius
 Zappert György, I. Német

300.
 Kelta népmesék, I. Mabinogi.
 Lope de Vega, Elfride 214.
 Lyra, francia, 706.
 Mabinogi 612.
 Marmontel hazánkban 477.
 Miraculumok, francia, 316.
 Molière és Destouches 122; — Mo-
 liéréről magyar tanulmány 699; —
 otthon és a társaságban 724; —
 Molière és Simai Kristóf 783.
 Mysteriumok, francia, 315.
 Nagy-Károly-époszok 199.
 Nivelle de la Chaussée 121, 423.
 Roland-dal 198.

Egyiptomi naifias könyv
 Francia középiskolák 617.
 Idegen nyelvek tanítása 434.
 Müller Miksa nyelvbölcselete 677,
 835.
 Noiré Lajos a nyelvről 677, 835.
 Nyelvtanítás (magyar) az I. oszt.
 857; — nyelvtanítás északpézd té-
 nyezői 852.
 Nyelvészet főproblémái 832.
 Perzsa elemek a török népmesékben
 341.
 Perzsa tanulmányok 517.
 Prózaí műfajok elmélete 412.
 Török népmesék 336.